

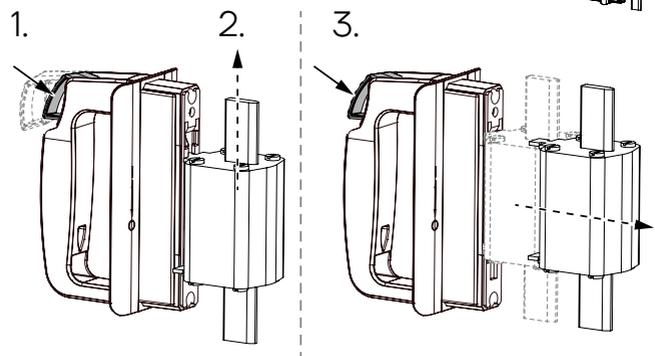
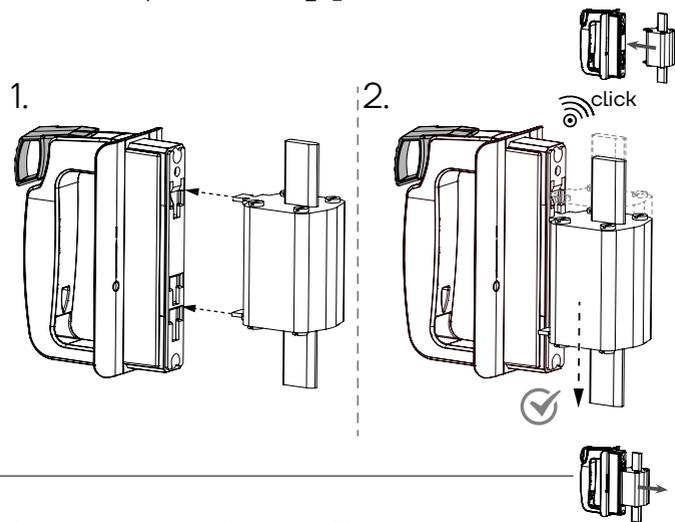
DE EN

Diese NH-Sicherungsaufsteckgriffe sind nach DIN 57680 Teil 4 bzw. VDE 0680 Teil 4: 1980-11 ausgeführt. / NH fuse handles are designed according to DIN 57680 part 4 or VDE 0680 Teil 4: 1980-11.

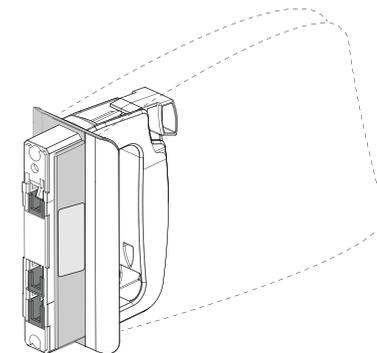
Kennnummer und Anschrift der benannten Stelle, die mit der Durchführung der Kontrollmaßnahme nach Anhang VII der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 beauftragt wurde: / **Identification number and address** of the notified body which have been assigned to execute the inspection measure:

Kennnummer O340
DGUV Test - Prüf- und Zertifizierungsstelle Elektrotechnik
Fachbereich Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse
Gustav-Heinemann-Ufer 130
50968 Köln

EU-Konformitätserklärung: Die EU-Konformitätserklärung kann auf der CIMCO-Homepage abgerufen werden: https://cimco.de/de_de/downloads
EU declaration of conformity. The EU Declaration of Conformity can be found on the CIMCO website: https://cimco.de/gb_en/downloads



DE **Betriebsanleitung**
EN **Operating manual**



NH-Sicherheitsgriff mit Stulpe

Artikelnr./item no. **14 0210**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der NH-Sicherungsaufsteckgriff mit Stulpe ist eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum ortsveränderlichen Einsatz gemäß der EU- Verordnung 2016/425. Der NH-Sicherungsaufsteckgriff dient ausschließlich zum Einsetzen und Entnehmen von NH-Sicherungseinsätzen der Baugrößen NH 000 bis NH3 aus Sicherungsunterteilen und NH-Sicherungsleisten nach DIN VDE 0636-2/HD 60269-2:



Der NH-Sicherungsaufsteckgriff darf zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen und Anlagen entsprechend den Anforderungen und Prüfungen der DIN 57680 Teil 4/VDE 0680 Teil 4 ausschließlich bis zu folgenden Spannungsgrenzen verwendet werden:

- 1.000 V AC
- 1.500 V DC



Der NH-Aufsteckgriff ist nicht für den dauernden Verbleib auf eingesetzten NH-Sicherungseinsätzen geeignet. Keine Verwendung und Bedienung durch Laien.



Gefahr von Störlichtbogen

Unter Spannung stehende NH-Sicherungseinsätze dürfen ausschließlich mittels NH Sicherungsaufsteckgriff mit Stulpe und mit zusätzlicher persönlicher Schutzausrüstung, wie Gesichtsschutz und Schürze, entnommen werden. Die Entnahme und das Einsetzen von unter Spannung stehenden NH-Sicherungseinsätzen darf nur nach Anweisung und durch geschultes Fachpersonal entsprechend DIN VDE 0105 100:2015:10, Abschnitt 4.2. erfolgen.



cimco

CIMCO Werkzeuge GmbH & Co.KG
Hohenagener Str. 1–5, 42855 Remscheid, www.cimco.de

DE

Prüfung der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA)

- Überprüfen Sie den NH-Sicherungsaufsteckgriff vor jeder Benutzung auf Funktionsfähigkeit und Beschädigungen.
- Bei Beschädigungen oder bei Zweifeln an der Funktionsfähigkeit bzw. der Sicherheits- und Schutzfunktion, den NH-Sicherungsaufsteckgriff nicht benutzen sondern entsorgen.
- Eine Reparatur durch den Verwender ist nicht vorgesehen.

Wartung: Der NH-Sicherungsaufsteckgriff ist wartungsfrei.

Reinigung und Desinfektion: Reinigung und Desinfektion mit handelsüblichen lösemittelfreien Reinigungsmitteln.

Transport und Lagerung

- vor mechanischer Belastung und Sonneneinstrahlung geschützt
- nicht im Bereich von lösemittelhaltigen Stoffen oder Chemikalien
- Sicherstellen, dass der Betätigungsknopf (7) nicht dauerhaft gedrückt ist.

Nutzungsdauer: Unter Berücksichtigung vorgenannter Hinweise ist von einer Nutzungsdauer des NH-Sicherungsaufsteckgriffes von mind. 10 Jahren auszugehen. Ältere NH-Sicherungsaufsteckgriffe sind zu ersetzen.

EN

Proper use: The NH fuse handle exclusively serves the purpose of the load and voltage-free insertion and removal of NH fuse links from fuse bases and NH strip fuseways in accordance with EN 60269-1/HD 60269-2 (NH, an abbreviation from the German, refers to low voltage, High Rupturing Capacity-Fuses (HRC-Fuses)).

- The NH fuse handle must not be used to work on live equipment.
- The NH fuse handle is not intended for prolonged contact with inserted NH fuse links.
- The NH fuse handle is a tool designed for portable use.
- Use and operation by laymen is prohibited.

Risk of arc faults: Live NH fuse links may only be removed using an NH fuse handle with a sleeve and additional personal protective equipment, such as face protection and an apron.

Checking the NH fuse handle

- before each use check the NH fuse handles for functionality and obvious damage.
- In the event of damage or if you have any doubts about the functionality or the safety, do not use the NH fuse handle.
- A repair by the user is not intended.

Maintenance: The NH fuse handle is maintenance-free.

Cleaning and disinfection: Cleaning and disinfection with commercially available solvent-free cleaning supplies.



Position

1

Bezeichnung

Halteöffnung für NH-Sicherungen
Größe 0 bis 3/
Bracket for NH-fuse
links size 0 to 3

2

Halteöffnung für NH-Sicherungen
Größe 000 bis 00/
Bracket for NH-fuse
links size 000 to 00

3

Obere Halteöffnung/Upper bracket

4

Aufsetzteil/Retainer

5

Begrenzungsscheibe/Shield

6

Griffbügel/Handle

7

Betätigungsknopf der Entriegelung/Release button of locking mechanism

8

Armstulpe mit Kennzeichnungen/Markings on shield:

- Hersteller/Manufacturer
- Δ 1.000 V Eignung zum Arbeiten unter Spannung bis 1000 V AC/1500 V DC/
Suitability for live-line working up to 1.000 V AC / 1.500 V DC
- Oben/Top
- CE-Kennzeichnung mit Kennnummer und Zertifizierungsstelle/CE-mark

9

Kennzeichnungen auf der Begrenzungsscheibe/Markings on shield:



Vertikale Lage der Aufnahme für Griffflasche des Sicherungseinsatzes mit der Verriegelungsvorrichtung/Vertical position of bracket for gripping lug of the fuse links with locking mechanism



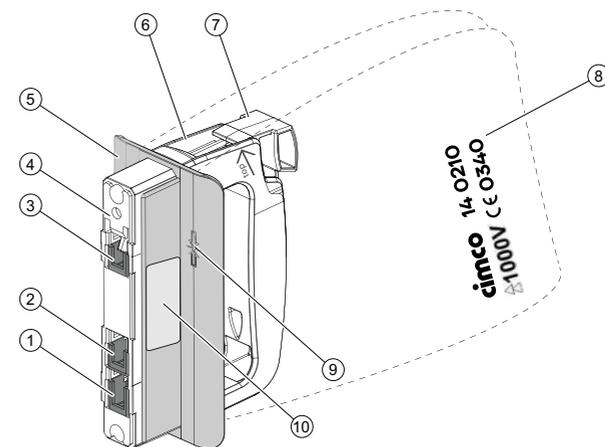
I = Richtung zum Kuppeln/Direction for locking



O = Richtung zum Lösen/Direction for release

10

Typenschild



Typenschild/Type plate

1 VDE-Norm/Product standard

2 Artikelnr./item no.

3 Herstelleranschrift/
Address of the manufacturer

4 Herstellungsdatum und Kontrollnummer/
Date of manufacturing and reference number



Typ/Type

14 0210

Sicherungseinsätze/Fus-Links

NH000, NH00, NHO, NH1, NH2, NH3

Ausführung/Model

Mit Stulpe/With sleeve